

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

16 NOVEMBRE 1949.

16 NOVEMBER 1949.

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 7 de la loi du 18 août 1947
régulant le statut des prisonniers de guerre et relatif
au montant de la dotation de captivité.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 18 Augustus 1947
houdende regeling van het statuut der krijgs-
gevangenen en betreffende het bedrag van de
gevangenschapsdotatie.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

En application de l'article 7 de la loi du 18 août 1947 réglant le statut des prisonniers de guerre, il est octroyé à ces derniers une dotation dont le montant est fixé à 2.400 fr. par six mois de captivité mais à la condition que leurs revenus personnels nets afférents à l'année 1944 soient inférieurs à 60.000 francs augmentés éventuellement de 12.000 francs pour chaque personne considérée comme étant à charge en matière d'impôts sur les revenus.

Par ailleurs, le montant de la dotation est réduit à 2.000 francs ou à 1.000 francs par semestre si les revenus personnels dont question sont compris entre 60.000 et 65.000 francs ou entre 65.000 et 70.000 francs, les majorations pour personne à charge n'étant pas comprise dans ces soldes.

En vertu des profonds sentiments de solidarité qui les unissent, les prisonniers de guerre et les parlementaires qui s'étaient penchés sur leurs besoins, avaient posé dès le début le principe qu'il ne fallait pas établir de distinction de revenus lorsqu'il s'agissait de panser les plaies de la guerre.

Lors de l'élaboration du statut du prisonnier politique, on dérogea à ce principe.

Par identité de motif, le législateur a cru nécessaire d'établir également des catégories entre prisonniers de guerre selon leurs revenus lorsqu'il s'agit d'élaborer le statut de ces derniers.

Mais voici que la loi du 26 février 1947 organisant le statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit a été modifiée par une loi du 31 mars 1949.

Cette loi interprète l'article 8, paragraphe 4 de la loi du 26 février 1947 et fixe l'allocation complémentaire due aux prisonniers politiques à un maximum de revenus n'excédant pas 150.000 francs en 1945.

Bij toepassing van artikel 7 der wet van 18 Augustus 1947, houdende regeling van het statuut der krijgsgevangenen, wordt aan deze een dotatie verleend, ten bedrage van 2.400 frank per semester gevangenschap, op voorwaarde echter, dat hun persoonlijke netto-inkomsten over het jaar 1944 minder bedragen dan 60.000 frank, bij voorkomend geval vermeerderd met 12.000 frank voor elk persoon die beschouwd wordt als zijnde ten laste inzake inkomstenbelastingen.

Bovendien wordt het bedrag der dotatie tot 2.000 frank of tot 1.000 frank per semester verminderd zo bedoelde persoonlijke inkomsten begrepen zijn tussen 60.000 en 65.000 frank of tussen 65.000 en 70.000 frank, met dien verstande dat de vermeerderingen wegens personen ten laste niet in deze sommen begrepen zijn.

Op grond van de innige solidariteitgevoelens waardoor zij met elkaar verbonden waren, hadden de krijgsgevangenen en de parlamentsleden die zich hun lot hadden aange trokken, van het begin af, het beginsel laten gelden, dat er geen onderscheid moest worden gemaakt tussen de inkomsten, wanneer het er op aankwam de wonden van de oorlog te helen.

Toen het statuut van de politieke gevangenen werd opge maakt, werd van dit beginsel afgeweken.

Om gelijkaardige redenen heeft de wetgever het nodig geacht ook categorieën krijgsgevangenen in te voeren, volgens hun inkomsten, wanneer het er op aankwam hun statuut op te maken.

Nu werd de wet van 26 Februari 1947, houdende regeling van het statuut van de politieke gevangenen en hun rechthebbenden, door een wet van 31 Maart 1949 gewijzigd.

Bedoelde wet verklaart artikel 8, paragraaf 4, der wet van 26 Februari 1947 en bepaalt de bijkomende vergoeding, die verschuldigd is aan de politieke gevangenen wier inkomsten, in 1945, 150.000 frank niet te boven gingen.

G.

Par ailleurs, lorsque le montant de ces revenus dépasse 150.000 francs, mais non 250.000 francs, l'allocation est réduite d'un cinquième par tranche de 20.000 francs toute fraction de 20.000 francs étant comptée pour une tranche.

Il convient, par analogie, d'apporter des modifications identiques au statut des prisonniers de guerre de telle façon que l'identité entre les deux statuts voulus par le législateur en 1947 soit respectée en 1949.

Bovendien, wanneer het bedrag van deze inkomsten 150.000 frank te boven gaat, maar beneden 250.000 frank blijft, wordt de toelage met één vijfde verminderd voor iedere schijf van 20.000 frank inkomsten, ieder deel van 20.000 frank gerekend zijnde als een volledige schijf.

Bij analogie is het geboden gelijksoortige wijzigingen aan het statuut der krijgsgevangenen aan te brengen, zodat de overeenstemming die de wetgever voor beide statuten in 1947 heeft gewild in 1949 zou worden nagekomen.

A. PARISIS.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE UNIQUE.

Les paragraphes 1 et 2 de l'article 7 de la loi du 18 août 1947 sont modifiés comme suit :

Art. 7. § 1^{er}. — Il est octroyé aux prisonniers de guerre qui ont subi au moins six mois de captivité, une dotation dont le montant est fixé à 2.400 francs par semestre entier de captivité, à la condition que leurs revenus personnels nets afférents à l'année 1944 soit inférieurs à 150.000 fr.

§ 2. — Lorsque le montant de ces revenus dépasse 150.000 francs mais non 250.000 francs, l'allocation est réduite d'un cinquième par tranche de 20.000 francs de revenus, toute fraction de 20.000 francs étant comptée pour une tranche.

WETSVOORSTEL

ENIG ARTIKEL.

De paragrafen 1 en 2 van artikel 7 der wet van 18 Augustus 1947 worden gewijzigd als volgt :

Art. 7. § 1. — Er wordt, aan de krijgsgevangenen die ten minste 6 maanden in gevangenschap doorgebracht hebben, een dotatie van 2.400 frank per volle semester gevangenschap verleend, op voorwaarde dat hun persoonlijke netto-inkomsten over het jaar 1944 minder bedragen dan 150.000 frank.

§ 2. — Wanneer het bedrag van deze inkomsten 150.000 frank te boven gaat, maar beneden 250.000 frank blijft, wordt de toelage met een vijfde verminderd voor iedere schijf van 20.000 frank inkomsten, ieder gedeelte van 20.000 frank gerekend zijnde als een schijf.

A. PARISIS,
G. BACCUS,
M. DESTENAY,
J. GASPAR,
J. OBLIN,
M. MELLAERTS.